



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/20/6
12 February 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцатое совещание

Монреаль, Канада, 25-30 апреля 2016 года

Пункт 4.4 предварительной повестки дня*

МОРСКОЕ ПРОСТРАНСТВЕННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ИНИЦИАТИВЫ В ОБЛАСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Морское пространственное планирование (МПП)¹ – представляет собой общественный процесс анализа и локализации пространственного и временного распределения деятельности человека в морских районах в целях достижения согласованных экологических, экономических и социальных целей.

2. В соответствии с пунктом 1 с) решения XI/18 С Исполнительный секретарь созвал при финансовой поддержке со стороны Европейской комиссии семинар экспертов для разработки сводного практического руководства и набора инструментальных средств по морскому и пространственному планированию в сотрудничестве с Отделом по осуществлению природоохранной политики Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Консультативной группой по науке и технике Глобального экологического фонда и Всемирным центром мониторинга охраны окружающей среды ЮНЕП, который проводился в Монреале (Канада) 9 - 11 сентября 2014 года. Краткий обзор результатов работы семинара приведен в разделе II настоящей записки. Результаты работы семинара приведены в документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/6.

3. В подпункте 2 g) решения XI/18 С Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю организовать учебные семинары в тесной взаимосвязи с прилагаемыми усилиями к созданию потенциала для морских охраняемых районов и экологически или биологически значимых морских районов в целях расширения возможностей Сторон, и в частности Сторон, являющихся развивающимися странами, использовать морское пространственное планирование в качестве одного из средств расширения прилагаемых усилий по комплексному управлению морскими и прибрежными районами, выявлению экологически или биологических значимых

* UNEP/CBD/SBSTTA/20/1/Rev.1

¹ Step-by-Step Approach for Marine Spatial Planning toward Ecosystem-based Management (Intergovernmental Oceanographic Commission Manual and Guides No. 53, ICAM Dossier No. 6). (Поэтапный подход к морскому пространственному планированию на пути к управлению на экосистемной основе, Пособие и руководства Межправительственной океанографической комиссии, №53).

морских районов и разработке и внедрению природоохранных и управленческих мер, включая создание сетей морских охраняемых районов и другую управленческую деятельность на порайонной основе и другие методы сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия. Затем Конференция Сторон на своем 12-м совещании также поручила Исполнительному секретарю оказывать содействие посредством подготовки технического персонала и использования механизма обмена информацией об экологически или биологически значимых морских районах применению научной информации, обобщенной для описания районов, отвечающих научным критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов, в целях оказания поддержки усилиям на региональном или национальном уровнях по использованию морского пространственного планирования Сторонами и компетентными межправительственными организациями (пункт 19 решения XII/23).

4. Страны, сообщая о своем опыте на семинаре, упомянутом выше, в пункте 2, подчеркнули также насущную необходимость установления тесных связей между МПП и существующими инициативами по пространственной оценке (например, описание ЭБЗР или уязвимых морских экосистем) и/или пространственным планированием и управлением (например, комплексное управление морскими и прибрежными районами, морские охраняемые районы, зонирование океана и т.п.). Необходимо, однако, продолжить работу для расширения подходов и существующих инструментов, связывающих различные пространственные оценки и инициативы по планированию в общем контексте морского пространственного планирования, для удовлетворения этой выявленной потребности.

5. На своем 10-м совещании Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю организовать семинар экспертов с целью выявления практических и новаторских путей ускорения прогресса в учреждении и эффективном регулировании морских охраняемых районов в недопредставленных районах морской среды, и в частности в районах в пределах действия национальной юрисдикции, в которых находится чрезвычайно важное и невозместимое биоразнообразие, основываясь на опыте и информации Сторон относительно препятствий и факторов успеха и привлекая всех соответствующих субъектов деятельности. (пункт 76 решения X/29). Конференция Сторон в подпункте 1 b) решения XI/24 предложила Сторонам прилагать значительные усилия к реализации всех элементов целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и в частности для улучшения морских охраняемых районов во всех регионах в пределах действия их юрисдикции. Из-за отсутствия ресурсов данные мероприятия не были на сегодняшний день организованы в полном масштабе. Поэтому необходимо продолжать работу по выполнению данного поручения Конференции Сторон, и в частности по реализации всех элементов целевой задачи 11 в морских и прибрежных районах.

6. В соответствии с пунктами 19 и 22 решения XII/22 Исполнительный секретарь созвал при финансовой поддержке со стороны правительства Японии (через Японский фонд биоразнообразия) семинар по созданию потенциала для Инициативы устойчивого развития океана (ИУРО) для Южной Америки (Лима, 23-27 февраля 2015 года) и при финансовой поддержке со стороны правительств Японии (через Японский фонд биоразнообразия) и Франции (через Agence des aires marines protégées - Французское агентство по морским охраняемым районам) семинар для Восточной Африки по развитию потенциала для ИУРО (Нуси-Бе, Мадагаскар, 18-22 января 2016 года), особое внимание на которых было уделено обеспечению профессиональной подготовки по МПП, а также использованию других инструментов, облегчающих применение экосистемного подхода в процессе выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в морских и прибрежных районах.

7. Аналогичным образом в соответствии с решениями X/29, XI/17, XI/18, XII/22 и XII/23 при финансовой поддержке со стороны правительства Республики Кореи через Корейский фонд Йосу Экспо 2012 и Морской институт Кореи и различных других взносах в натуральной форме Исполнительный секретарь созвал: а) семинар по подготовке инструкторов по ИУРО (Йосу,

Республика Корея, 11-15 сентября 2015 года), б) национальный семинар для Самоа по развитию потенциала для ИУРО (Апия, Самоа, 28-30 сентября 2015 года) и с) национальный семинар для Намибии по развитию потенциала для ИУРО (Свакопмунд, Намибия, 13-16 октября 2015 года), на которых основное внимание было обращено оказанию содействия национальному осуществлению комплексного регулирования морских и прибрежных районов и морскому пространственному планированию на основе работы, проводимой в рамках Конвенции, такой как описание экологически или биологически значимых морских районов. Места проведения национальных семинаров были определены в зависимости от интересов/обязательств соответствующих правительств, принимающих семинар, а также от доступности софинансирования и технической или организационной поддержки со стороны соответствующих правительств и международных/региональных/национальных партнеров. Был также изучен вопрос о воспроизводимости национального опыта в других странах. Отчет о мероприятиях, проводимых в рамках Инициативы устойчивого развития океана, приведен в разделе III настоящей записки.

8. Данные мероприятия оказывают поддержку выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в морских и прибрежных районах, в особенности содействуя реализации целевых задач 6, 8, 10, 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

II. МОРСКОЕ ПРОСТРАНСТВЕННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

9. В работе семинара экспертов для разработки сводного практического руководства и набора инструментальных средств по морскому пространственному планированию, о котором говорится выше, в пункте 2, приняли участие эксперты из Австралии, Албании, Барбадоса, Бельгии, Германии, Европейского союза, Исландии, Камеруна, Китая, Колумбии, Мексики, Мозамбика, Палау, Перу, Сейшельских Островов, Соединенных Штатов Америки, Филиппин, Отдела ЮНЕП по осуществлению природоохранной политики, Консультативной группы по науке и технике Глобального экологического фонда, Всемирного центра мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Дюкского университета, Глобальной инициативы по биоразнообразию океанов, Консорциума в поддержку районов и территорий, охраняемых коренными народами и общинами, Международного союза охраны природы, организации "Охрана природы", Совета по проблемам Мирового океана, Всемирного фонда дикой природы и один наблюдатель от Бразилии.

10. На этом семинаре было отмечено, что МПП тесно связано с работой в рамках Конвенции о биологическом разнообразии по сохранению и устойчивому использованию морского и прибрежного биоразнообразия. Основные принципы МПП прочно интегрированы в программу работы по морскому и прибрежному биоразнообразию в рамках Конвенции, в Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и в целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, поскольку в них целенаправленно уделяется внимание экосистемному подходу, осмотрительному подходу, порайонному управлению и межсекторальным подходам. В частности научная информация об экологически или биологически значимых морских районах (ЭБЗР), обобщенная через посредство процесса региональных семинаров по ЭБЗР в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, может оказывать поддержку формулированию задач управления и обеспечить полезную научную основу. МПП необходимо также тесно увязать с другими управленческими мерами на порайонной основе, включая морские охраняемые районы.

11. На семинаре было отмечено существование руководящих документов² с поэтапными инструкциями по МПП, комплексному регулированию морских и прибрежных районов и/или по

² В числе некоторых примеров можно назвать: Поэтапный подход к морскому пространственному планированию на пути к управлению на экосистемной основе, Пособие и руководства Межправительственной океанографической комиссии, №53, ICAM Dossier No. 6; Техническую серию КБР № 68: Морское пространственное планирование в контексте Конвенции о биологическом разнообразии; Обобщение информации в поддержку обсуждениям на семинаре экспертов по разработке сводного практического руководства и набора инструментальных средств по морскому пространственному планированию (UNEP/CBD/MCB/EM/2014/4/INF/1);

планам регулирования землепользования, но указывалось, что в существующих руководствах зачастую не отражаются различия в масштабе и предметном охвате усилий по МПП и что эти руководства ограничены в решении проблем, связанных с первым поколением усилий по МПП, и в частности в плане инициатив, лишенных значительного долгосрочного финансирования и технической помощи.

12. В этом отношении участники семинара подчеркнули необходимость в руководстве по МПП, в котором:

- a) предлагаются практические советы по способам инициирования процесса МПП и обеспечения непрерывности усилий в процессе осуществления;
- b) признается, что поэтапный подход к МПП может устранять препятствия на пути инициирования процесса;
- c) признаются трудности получения официального одобрения для процесса планирования МПП и поддерживается своевременное уделение особого внимания доступу к необходимому финансированию и получению полномочий для процесса реализации;
- d) признается, что межсекторальное участие следует особо подчеркивать уже на раннем этапе;
- e) устраняются проблемы, препятствующие успешному осуществлению МПП, включая оказание содействия изменению моделей поведения пользователей и учреждений;
- f) решается вопрос адекватного признания управленческих структур коренных народов и местных общин и применения традиционных знаний к МПП.

13. Признавая вышеперечисленные потребности в руководстве по МПП, участники семинара сформулировали следующий ряд соображений, которые следует учитывать в процессе разработки и воплощения руководства:

- a) оказание содействия межсекторальной координации и принятию решений;
- b) интеграция различных интересов, потребностей и воззрений субъектов деятельности;
- c) использование самой передовой научной информации и связывание пространственного картирования с планированием и принятием решений;
- d) устранение пробелов в потенциале и удовлетворение потребностей в ресурсах.

14. Итоги вышеприведенных обсуждений кратко резюмированы в приложении 1 к настоящей записке в качестве ряда соображений для ориентирования разработки и реализации МПП на национальном уровне. Данный ряд соображений не заменяет существующие руководящие документы с поэтапными инструкциями, о которых говорится выше, в пункте 8, но служит, скорее, начальным контрольным перечнем для Сторон и других правительств в их усилиях по инициированию или расширению своих инициатив по МПП, содействуя эффективному и действенному использованию существующих руководящих документов. Следует также отметить, что многие из проблем, связанных с разработкой и реализацией МПП, являются контекстуально-специфическими для каждой страны и что поэтому необходимо постоянно прилагать усилия к накоплению национального опыта на местах.

III. МЕРОПРИЯТИЯ ПО ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ И ПАРТНЕРСКИЕ МЕРОПРИЯТИЯ В РАМКАХ ИНИЦИАТИВЫ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ ОКЕАНА

Общие сведения об Инициативе устойчивого развития океана

15. Инициатива устойчивого развития океана (ИУРО) представляет собой глобальную платформу, предназначенную для создания партнерств и повышения способности Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также стран с переходной экономикой комплексным образом выполнять целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, касательно морского и прибрежного биоразнообразия за счет:

- a) оказания содействия совместному пользованию и обмену знаниями, информацией, опытом и передовыми методами;
- b) создания партнерств, способных оказывать адресную помощь созданию потенциала и техническую помощь в поддержку реализации приоритетов на местах;
- c) расширения интерактивной связи между глобальной политикой, наукой и местными субъектами деятельности;
- d) оказания содействия мониторингу результатов;
- e) развития партнерств среди различных секторов и субъектов деятельности в местном, региональном и глобальном масштабах;
- f) сотрудничества в целях достижения баланса между сохранением и устойчивым использованием морского биоразнообразия и популяризации использования гибких и разнообразных подходов на пути к этой цели.

16. ИУРО целенаправленно уделяет внимание оказанию содействия Сторонам в достижении баланса между сохранением и устойчивым использованием морского и прибрежного биоразнообразия посредством использования целостной и комплексной структуры создания потенциала, ориентированной на практическую деятельность. ИУРО взяла на себя обязательство по наведению мостов между секторами сохранения биоразнообразия и управления ресурсами. В решении XII/23 (пункт 20) Конференция Сторон приветствовала инициативы по созданию потенциала, которым оказывает содействие Исполнительный секретарь через посредство Инициативы устойчивого развития океана в сотрудничестве со Сторонами и соответствующими организациями.

17. Более подробные сведения о миссии и подходах ИУРО приведены в Плане действия для Инициативы устойчивого развития океана (2015-2020) (<https://www.cbd.int/doc/meetings/mar/soiom-2014-02/official/soiom-2014-02-actionplan-en.pdf>) и на веб-сайте ИУРО (www.cbd.int/soi).

18. В первые три года своего существования (февраль 2013 г. - январь 2016 г.) ИУРО предоставила возможности профессиональной подготовки 295 участникам из 63 стран, являющихся Сторонами, включая 7 стран, которые воспользовались многочисленными мероприятиями по профессиональной подготовке, и многие региональные и национальные организации/инициативы. Мероприятия, описание которых приводится ниже, проводились на основе первоначальных семинаров по созданию потенциала, организованных при посредничестве ИУРО для Западной Африки (Сенегал, февраль 2013 г.) и Восточной, Южной и Юго-восточной Азии (Китай, декабрь 2013 г.).

19. Различные партнеры и инициативы на глобальном, региональном и национальном уровнях привлечены через посредство ИУРО к развитию взаимодействия и к повышению эффективности своей технической и финансовой помощи в целях расширения потенциала Сторон, являющихся развивающимися странами. ИУРО оказала также содействие повышению осведомленности старших сотрудников директивных органов о необходимости сохранения и устойчивого

использования морского биоразнообразия. Например, на совещании высокого уровня по ИУРО, созванном секретариатом КБР и Министерством океанов и рыболовства Республики Корея в Пхеньяне (Республика Корея) 16 октября 2014 года параллельно с сегментом высокого уровня 12-го совещания Конференции Сторон, присутствовало 74 старших сотрудника директивных органов, включая министров и их представителей, из 24 стран и 15 представителей Организации Объединенных Наций/международных организаций, которые высказали свою приверженность выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, путем налаживания партнерств и оказания поддержки мероприятиям по развитию потенциала.

Семинар Инициативы устойчивого развития океана по созданию потенциала для Южной Америки (23-27 февраля 2015 года) и Национальный семинар Инициативы устойчивого развития океана для Перу (24-25 сентября 2014 года)

20. В соответствии с пунктами 19 и 22 решения XII/22 Исполнительный секретарь созвал при финансовой поддержке со стороны правительства Японии через Японский фонд биоразнообразия семинар Инициативы устойчивого развития океана по созданию потенциала для Южной Америки, который принимало у себя правительство Перу в Лиме 23 - 27 февраля 2015 года в сотрудничестве с Министерством окружающей среды Перу, Постоянной комиссией для южной части Тихого океана, Программой ЮНЕП по окружающей среде Карибского бассейна и различными другими партнерами и докладчиками-экспертами. Более подробные сведения приведены в докладе о работе семинара (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/14).

21. Семинар был организован со следующими целями:

а) продемонстрировать региональный и национальный опыт борьбы с утратой морского биоразнообразия с обращением основного внимания на перенимание опыта комплексного управления морскими ресурсами (включая морское пространственное планирование) и на обмен ссылками на текущие технические инициативы и инициативы по созданию потенциала в рамках других процессов или инициатив;

б) охарактеризовать препятствия, проблемы и возможности на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и подчеркнуть необходимость межсекторального и комплексного управления, включая морское пространственное планирование;

с) выявить способы, с помощью которых участники смогут интегрировать морское пространственное планирование в свои национальные или субрегиональные контексты для ускорения прогресса на пути к выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

22. Результаты семинара экспертов для разработки сводного практического руководства и набора инструментальных средств по морскому пространственному планированию, о котором говорится в предыдущем разделе, послужили ориентиром для разработки программы семинара и были оттестированы в процессе пленарных прений и групповых обсуждений на семинаре, включая упражнение по имитации действий субъектов деятельности.

23. Состав участников семинара включал главным образом официальных лиц и экспертов из каждой страны и соответствующей организации региона, отвечающих за выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в том, что касается морского и прибрежного биоразнообразия, и в частности в контексте национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и планирования/разработки политики комплексного управления морскими и прибрежными районами на национальном и/или региональном уровнях. Таким образом, ожидалось, что участники будут в состоянии преобразовать знания и навыки, приобретенные в ходе семинара, в конкретные действия, и в частности касающиеся применения морского пространственного планирования, в поддержку реализационных мер на национальном и/или региональном уровнях. В работе семинара приняли

участие эксперты из Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Гайаны, Колумбии, Перу, Уругвая, Французской Гвианы, Чили, Эквадора и ряда соответствующих национальных, региональных и международных организаций. Каждая Сторона была представлена двумя участниками - одним из экологического сектора и одним из рыбопромышленного сектора.

24. Региональному семинару предшествовал национальный семинар по ИУРО для Перу, созданный Министерством окружающей среды Перу в сотрудничестве с секретариатом КБР в Лиме 24 - 25 сентября 2014 года. В работе семинара приняли участие соответствующие официальные лица и эксперты из различных секторов/правительственных ведомств и прибрежных провинций и из соответствующих академических и исследовательских учреждений. Большинство участников этого национального семинара принимали также участие в работе вышеупомянутого регионального семинара. Благодаря такой связи на региональном семинаре ИУРО удалось облегчить межсекторальное и межминистерское общение, сотрудничество и взаимодействие в формировании конкретных подходов и мер по инициированию морского пространственного планирования и расширить прилагаемые Перу усилия в области комплексного управления морскими и прибрежными районами.

Семинар Инициативы устойчивого развития океана по созданию потенциала для Восточной Африки (18-22 января 2016 года) и национальный семинар ИУРО для Мадагаскара (21 января 2016 года) в виде параллельного мероприятия

25. В соответствии с пунктами 19 и 22 решения XII/22 Исполнительный секретарь созвал при финансовой поддержке со стороны правительств Японии через Японский фонд биоразнообразия и Франции через Французское агентство по морским охраняемым районам семинар ИУРО для Восточной Африки по развитию потенциала для ИУРО (Нуси-Бе, Мадагаскар, 18-22 января 2016 года), который принимало у себя правительство Мадагаскара в сотрудничестве с секретариатом Найробийской конвенции и Ассоциацией морской науки западной части Индийского океана, а также различными другими соответствующими ооновскими/международными и региональными организациями и инициативами.

26. На семинаре особое внимание было уделено обеспечению профессиональной подготовки по морскому пространственному планированию, а также использованию других инструментов, таких как стратегическая экологическая оценка и оценка экологических последствий, которые могут облегчать применение экосистемного подхода в процессе выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в морских и прибрежных районах. Таким же образом результаты семинара экспертов для разработки сводного практического руководства и набора инструментальных средств по морскому пространственному планированию, о котором говорится в предыдущем разделе, послужили ориентиром для разработки программы семинара и были оттестированы в процессе пленарных прений и групповых обсуждений на семинаре, включая упражнение по имитации действий субъектов деятельности. Более подробные сведения приведены в докладе о работе семинара (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/15).

27. В работе семинара приняли участие эксперты из Кении, Коморских Островов, Мадагаскара, Мозамбика, Сейшельских Островов, Сомали, Франции и ряда соответствующих национальных, региональных и международных организаций.

28. Параллельно с вышеприведенным региональным семинаром ИУРО проводился национальный семинар ИУРО для Мадагаскара, в работе которого приняли участие представители различных министерств и секторов. В соответствии с общей программой регионального семинара на национальном семинаре были сформулированы общие стратегии и подходы по разработке национальной инициативы по МПП на основе национальных усилий по учреждению морских охраняемых районов.

Семинар по подготовке инструкторов для Инициативы устойчивого развития океана (11–15 сентября 2015 г.)

29. В соответствии с решениями X/29, XI/17, XI/18, XII/22 и XII/23 Исполнительный секретарь созвал семинар по подготовке инструкторов по Инициативе устойчивого развития океана при финансовой поддержке со стороны правительства Республики Кореи через Корейский фонд Йосу Экспо 2012 и Морской институт Кореи, который проводился в Йосу (Республика Корея) 11-15 сентября 2015 года, и в сотрудничестве с Министерством океанов и рыболовства Республики Кореи и с различными партнерами по ИУРО.

30. Цель семинара состояла в том, чтобы помочь экспертам из национальных ведомств Сторон, являющихся развивающимися странами, вносить свой вклад в активизацию национального осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в морских и прибрежных районах, и в частности путем наращивания национальных научных, технических и управленческих возможностей: а) применения экосистемного подхода и инструментов порайонного управления, таких как комплексное управление морскими и прибрежными районами и морское пространственное планирование; б) расширения межсекторального диалога с участием многих субъектов деятельности и координации в поддержку планирования и управления; и с) разработки и реализации мероприятий по развитию потенциала на национальном и субнациональном уровнях.

31. Основное внимание на семинаре было в частности направлено на обеспечение экспертам инструментальных средств, руководств и информации, необходимых для разработки и проведения успешных программ обучения по ряду вопросов в их соответствующих странах на национальном и/или субнациональном уровнях. Упор был сделан на а) ключевые элементы комплексных межсекторальных подходов к сохранению и устойчивому использованию морского и прибрежного биоразнообразия, включая комплексное управление прибрежными районами и морское пространственное планирование, и б) подходы к профессиональной подготовке, развитию потенциала и привлечению многочисленных субъектов деятельности. Таким образом, цель семинара состояла в том, чтобы передать участникам знания и информацию касательно подходов к комплексному управлению и расширить их навыки использования и понимание средств по распространению данной информации через посредство мероприятий по развитию потенциала в своих соответствующих странах. Более подробные сведения приведены в докладе о работе семинара (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/16).

32. В работе семинара приняли участие эксперты из Аргентины, Бангладеш, Бенина, Гренады, Камеруна, Коста-Рики, Мальдивских Островов, Нигерии, Омана, Тонга, Филиппин и Центра по проблемам устойчивого развития и окружающей среды, а также эксперты-докладчики из соответствующих организаций.

Национальный семинар для Самоа по развитию потенциала для Инициативы устойчивого развития океана (28-30 сентября 2015 года)

33. В соответствии с решениями X/29, XI/17, XI/18, XII/22 и XII/23 Исполнительный секретарь созвал при финансовой поддержке со стороны правительства Республики Кореи через посредство Корейского фонда Йосу Экспо 2012 и Морского института Кореи Национальный семинар для Самоа по развитию потенциала для Инициативы устойчивого развития океана (ИУРО), который проводился в Апия 28-30 сентября 2015 года в сотрудничестве с правительством Самоа, секретариатом Тихоокеанской региональной программы по защите окружающей среды и Организацией научно-промышленных исследований Содружества. Более подробные сведения приведены в докладе о работе семинара (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/17).

34. Основное внимание на семинаре было уделено облегчению диалога среди различных секторов, включая природоохранный, рыбопромышленный, туристический, портовый и правоохранительный сектора, с упором на:

а) выработку общего понимания различных типов ценностей, связанных с морским и прибрежным биоразнообразием в Самоа;

b) выявление элементов общей концепции для морского и прибрежного биоразнообразия в Самоа и определение того, как различные ценности помогают реализации этой концепции;

c) выявление проблем и возможностей на пути инициирования процесса морского пространственного планирования в Самоа на основе общей концепции и общего понимания различных ценностей морского и прибрежного биоразнообразия в Самоа.

35. В работе семинара приняли участие эксперты/официальные лица из Министерства сельского и рыбного хозяйств Самоа, Министерства природных ресурсов и окружающей среды Самоа, Министерства полиции и тюрем Самоа, Управления портами Самоа, Управления туризмом Самоа, Национального университета Самоа, Природоохранного общества Самоа, Зонтичных неправительственных организаций Самоа, Организации научно-промышленных исследований Содружества, Французского агентства по морским охраняемым территориям, секретариата Форума тихоокеанских островов и секретариата Тихоокеанской региональной программы по защите окружающей среды.

Семинар для Намибии по развитию потенциала для Инициативы устойчивого развития океана (13-16 октября 2015 года)

36. Исполнительный секретарь созвал Семинар для Намибии по развитию потенциала для Инициативы устойчивого развития океана совместно с правительством Намибии при финансовой поддержке со стороны правительства Республики Кореи через посредство Корейского фонда Йосу Экспо 2012 и Морского института Кореи, а также правительства Германии через посредство проекта по морскому пространственному управлению и руководству в районе Бенгельского течения Комиссии Бенгельского течения и Немецкого общества по международному сотрудничеству, который проводился в Свакопмунде (Намибия), 13-16 октября 2015 года. Более подробные сведения приведены в докладе о работе семинара (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/18).

37. Основное внимание на семинаре было обращено выявлению потенциального воздействия деятельности по добыче сырьевых товаров в контексте экологических и социально-экономических ценностей морских ресурсов в Намибии. Его целью было также повышение способности соответствующих высших должностных лиц и руководителей в Намибии применять инструменты комплексной оценки и планирования для укрепления прилагаемых национальных усилий по обеспечению долгосрочного устойчивого развития морских ресурсов Намибии. Сюда входит, кроме всего прочего, применение таких инструментов и подходов, как использование оценок последствий с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия (например, оценка экологических последствий и стратегическая экологическая оценка) и МПП.

38. В работе семинара приняло участие 47 делегатов, включая должностных лиц/экспертов из Министерства окружающей среды и туризма, Министерства рыболовства и морских ресурсов, Министерства шахт и энергетики, Министерства общественных работ и транспорта, Комиссии Бенгельского течения и Немецкого общества по международному сотрудничеству, а также эксперты-докладчики и сотрудники секретариата.

Будущие региональные семинары по развитию потенциала и национальные семинары для Инициативы устойчивого развития океана

39. Региональный семинар по развитию потенциала для Инициативы устойчивого развития океана будет созван для региона южной части Тихого океана при финансовой поддержке со стороны правительства Японии через Японский фонд биоразнообразия в сотрудничестве с секретариатом Тихоокеанской региональной программы по защите окружающей среды, Организацией научно-промышленных исследований Содружества, секретариатом Форума тихоокеанских островов, Французским агентством по охраняемым морским территориям и различными другими партнерами по ИУРО. Сроки и место проведения семинара будут определены позже.

40. Региональный семинар по развитию потенциала для ИУРО будет созван для широкого района Караибского бассейна и Центральной Америки при финансовой поддержке со стороны правительства Японии через Японский фонд биоразнообразия в сотрудничестве с Программой ЮНЕП по окружающей среде Караибского бассейна, Французским агентством по охраняемым морским территориям и различными другими партнерами по ИУРО. Сроки и место проведения семинара будут определены позже.

41. В дополнение к региональным семинарам по развитию потенциала секретариат КБР продолжает изыскивать финансовые ресурсы среди потенциальных доноров и технических партнерств с различными партнерами по ИУРО в целях оказания дальнейшего содействия национальному осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, путем организации дополнительных семинаров по подготовке инструкторов, субрегиональных или национальных семинаров по созданию потенциала или других инициатив по профессиональной подготовке.

Совместное пользование информацией через веб-сайт и публикации ИУРО

42. В целях оказания содействия совместному использованию знаний, информации и опыта, повышения заметности мероприятий в рамках ИУРО, обеспечения легкого доступа к материалам совещаний и стимулирования дальнейшей поддержки и налаживания партнерств для реализации мероприятий по развитию потенциала через структуру ИУРО секретариат КБР подготовил веб-сайт ИУРО (www.cbd.int/soi), который связан с веб-страницей Конвенции по программе работы по морскому и прибрежному биоразнообразию (<https://www.cbd.int/marine/>).

43. Веб-сайт включает следующие страницы: а) О нас, б) События, с) Профессиональная подготовка, d) Ресурсы, e) Партнеры и f) Согласованные инициативы. Веб-страницы, для которых требуются материалы от партнеров по ИУРО, предстоит еще окончательно оформить и обновить.

44. Усилия секретариата, прилагаемые в партнерстве с партнерами по ИУРО, по оказанию содействия совместному использованию опыта применения инструментов по сохранению и устойчивому использованию морского биоразнообразия включают публикацию Технической серии КБР № 76 Integrated Coastal Management for the Achievement of Aichi Biodiversity Targets: Practical guidance for implementation based on experiences and lessons learned from coastal and ocean governance in the Seas of East Asia (Комплексное управление прибрежными районами в целях выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти: практическое руководство по осуществлению на основе опыта и полезных выводов, накопленных в результате управления прибрежными и океанскими районами в морях Восточной Азии)³. Информация для вышеупомянутых региональных и национальных семинаров по ИУРО была обеспечена в данном документе и в различных других справочных материалах, которые были обобщены и размещены на веб-сайтах соответствующих совещаний и на веб-сайте ИУРО (<https://www.cbd.int/soi/resources>).

Оказание содействия мониторингу результатов выполнения целевой задачи 6

45. В соответствии с пунктами 2 и 3 решения XI/18 А и опираясь на ранее проделанную работу, описание которой приведено в документе UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/13, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, секретариат Конвенции о биологическом разнообразии и Группа экспертов по рыболовству Комиссии по управлению экосистемами Международного союза охраны природы совместно организовали в сотрудничестве с Европейским бюро по охране природы и развитию совещание экспертов по вопросу улучшения отчетности о результатах и работы по выполнению целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, которое проводилось в Риме 9-11 февраля 2016 года. На совещании был подготовлен проект концептуальной структуры, которую

³ Размещена по адресу: <https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-76-en.pdf>.

можно будет использовать в качестве руководства для оказания поддержки Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям в представлении отчетности о проводимой работе по выполнению целевой задачи 6. На совещании был намечен ряд мер и возможных индикаторов касательно целевой задачи 6 и обсуждались пути дальнейшего улучшения сотрудничества и взаимодействия среди Сторон, других правительств, ФАО и региональных рыбохозяйственных органов в целях обеспечения эффективной реализации. Более подробная информация приведена в докладе о работе семинара (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/27).

Партнерские мероприятия в рамках Инициативы устойчивого развития океана

46. Опираясь на работу, описание которой приведено выше, в пункте 42, а также на другую работу в рамках Конвенции, связанную с сохранением и устойчивым использованием морского биоразнообразия, и в партнерстве с различными соответствующими ооновскими/международными и региональными организациями в рамках Инициативы устойчивого развития океана, Исполнительный секретарь созывает совместно с Министерством океана и рыболовства Республики Кореи, Национальным институтом морского биоразнообразия Кореи и Корейским морским институтом международное совещание по теме Глобальный диалог в рамках Инициативы устойчивого развития океана с организациями по региональным морям и региональными рыбохозяйственными органами по ускорению результатов на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, при финансовой поддержке со стороны Японского фонда биоразнообразия, Национального института морского биоразнообразия Кореи, Корейского морского института и Европейской комиссии, которое будет проводиться в Сеуле 26 - 29 сентября 2016 года.

IV. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

47. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Морское пространственное планирование

Конференция Сторон

1. *приветствует* доклад о работе семинара экспертов для разработки сводного практического руководства и набора инструментальных средств по морскому пространственному планированию, который проводился в Монреале (Канада) 9 - 11 сентября 2014 года⁴ и *выражает свою благодарность* Европейской комиссии за ее финансовую поддержку;

2. *принимает к сведению* ряд ключевых соображений для процесса разработки и осуществления морского пространственного планирования, которые приведены в приложении к настоящему проекту решения, и *предлагает* Сторонам и другим правительствам использовать морское пространственное планирование в своих морских и прибрежных районах или расширять существующие инициативы по морскому и пространственному планированию, принимая во внимание вышеупомянутый ряд соображений и в тесной связи с прилагаемыми усилиями по комплексному управлению морскими и прибрежными районами и морскими охраняемыми районами или с другими инициативами по порайонному управлению посредством привлечения соответствующих субъектов деятельности и секторов, а также коренных народов и местных общин в качестве эффективного инструмента для ускорения их прогресса на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в морских и прибрежных районах и также в тесной увязке с другими инструментами управления, такими как стратегическая экологическая оценка, оценка экологических последствий, меры по регулированию загрязнения или меры управления рыбохозяйственной деятельностью (в зависимости от случая), и для совместного использования своего опыта через механизм

⁴ См. UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/6.

посредничества Конвенции или через соответствующий онлайн-механизм совместного пользования информацией;

3. *ссылаясь* на пункт 18 решения XII/23, *порукает* Исполнительному секретарю и *предлагает* соответствующим организациям, и в частности Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программе Организации Объединённых Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединённых Наций, Международной морской организации, конвенциям и планам действий по региональным морям и региональным рыбохозяйственным органам, оказывать поддержку национальному осуществлению морского пространственного планирования путем сотрудничества в реализации, кроме всего прочего, приведенных ниже мероприятий:

а) дальнейшая консолидация и дополнение существующего руководства по морскому и пространственному планированию с учетом результатов семинара, упомянутого выше, в пункте 1, включая ряд соображений, приведенных в приложении к настоящему проекту решения, посредством сетевых коммуникаций, семинаров экспертов, обобщения тематических исследований, неформального взаимодействия среди экспертов и/или экспертной коллегиальной оценки;

б) общение со Сторонами и соответствующими организациями касательно результатов семинара, упомянутого выше, в пункте 1;

с) установление связи с другой работой по морскому и прибрежному биоразнообразию в рамках Конвенции и с другими соответствующими международными/региональными соглашениями и программами;

д) изучение возможностей тестирования руководства и содействие созданию возможностей для развития потенциала, в том числе посредством семинаров по созданию потенциала, созываемых в рамках Инициативы устойчивого развития океана или других соответствующих инициатив, а также реализации на местах;

е) обобщение национального, субрегионального или регионального опыта осуществления морского пространственного планирования в сотрудничестве со Сторонами и другими правительствами и распространение его через механизм посредничества Конвенции или через соответствующий онлайн-механизм совместного использования информации;

4. *порукает* Исполнительному секретарю представить доклад о результатах сотрудничества, о котором говорится выше, в пункте 3, на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

5. *ссылаясь* на пункт 19 решения XII/23, *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов:

a) предложить Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Межправительственную океанографическую комиссию, Международную морскую организацию, Международный орган по морскому дну, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, организации по региональным морям, региональные рыбохозяйственные органы, коренные народы и местные общины и другие соответствующие организации и инициативы, представить информацию о национальном, субрегиональном и региональном опыте и полезных выводах касательно применения морского пространственного планирования или других мер по улучшению охраны природы и управления в поддержку выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевых задач 6, 10, 11 и 12, в морских и прибрежных районах, отвечающих критериям определения экологически или биологически значимых районов;

b) свести воедино и обобщить материалы, представленные Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями, вместе с дополнительной научной и технической информацией в виде вклада в работу семинара экспертов;

c) организовать семинар экспертов для обобщения научной и технической информации о типах антропогенной деятельности или экологически стрессорах, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на ряд различных особенностей, функций и процессов экосистем в районах, отвечающих каждому из критериев определения экологически или биологически значимых районов; различных типах природоохранных и управленческих мер, оказавшихся эффективными в предотвращении или смягчении такого потенциального неблагоприятного воздействия; экологических факторов, оказавшихся способными усиливать или снижать потенциальное неблагоприятное воздействие; и эффективности различных типов предотвращающих и смягчающих мер, используя подборку и обобщение материалов, о которых говорится выше, в пунктах a) и b);

d) представить подборку/обобщение, о которых говорится выше, в подпункте 5 b), и доклад о работе семинара экспертов, о котором говорится выше, в подпункте 5 c), для их изучения Вспомогательным органом на одном из его будущих совещаний, проводимых в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

6. *ссылаясь на пункт 76 решения X/29 и на подпункт 1 b) решения XI/24 и признавая важность обеспечения взаимосвязи прилагаемых усилий в отношении различных природоохранных мер на порайонной основе в рамках межсекторального и комплексного морского пространственного планирования и реализации в поддержку выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевых задач 6, 10, 11 и 12, поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов, опираясь на текущую работу, проводимую Исполнительным секретарем, в партнерстве с соответствующими организациями и согласно пункту 10 решения XI/24:

a) обобщить в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами, Всемирной комиссией по охраняемым территориям, соответствующими организациями и коренным народами и местными общинами национальный опыт и полезные выводы касательно развития и эффективного и справедливого регулирования экологически репрезентативных и хорошо связанных систем морских охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе и их интеграции в более широкие наземные и морские ландшафты в виде одного из вкладов в работу семинара экспертов;

b) организовать семинар экспертов для сведения воедино научной и технической информации о различных подходах к оценке и об их эффективности в оценке вклада морских охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе в выполнение целевой задачи 11 и их интеграции в более широкие наземные и морские ландшафты;

с) представить подборку информации, о которой говорится выше, в подпункте 6 а), и доклад о работе семинара экспертов, о котором говорится выше, в подпункте 6 б), для их изучения Вспомогательным органом на одном из его будущих совещаний, проводимых в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

Развитие потенциала и партнерские мероприятия

7. *приветствует* инициативы по развитию потенциала и партнерские инициативы, которым оказывает содействие Исполнительный секретарь через посредство Инициативы устойчивого развития океана на региональном, национальном и глобальном уровнях в сотрудничестве со Сторонами и соответствующими организациями, и *выражает свою признательность* правительствам Республики Кореи, Франции и Японии за оказание финансовой поддержки осуществлению мероприятий, связанных с Инициативой устойчивого развития океана;

8. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям сотрудничать в целях своевременного и эффективного осуществления мероприятий по развитию потенциала через посредство Инициативы устойчивого развития океана и *призывает* Стороны назначить в случаях целесообразности оперативный координационный центр по вопросам морского и прибрежного биоразнообразия и сообщить его название и подробные контактные данные в секретариат в целях облегчения общения и своевременного представления кандидатур или информации;

Оказание содействия мониторингу результатов выполнения целевой задачи 6

9. *приветствует* доклад о работе совещания экспертов по вопросу улучшения отчетности о результатах и работы по выполнению целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, которое проводилось в Риме 9-11 февраля 2016 года⁵, и *предлагает* Сторонам, другим правительствам, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и региональным рыбохозяйственным органам использовать результаты работы этого совещания в качестве основы для сотрудничества и взаимодействия в целях ускорения и мониторинга прогресса в выполнении целевой задачи 6 в соответствии с решением об актуализации тематики биоразнообразия в секторе рыболовства.

⁵ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/27.

*Приложение***КЛЮЧЕВЫЕ СООБРАЖЕНИЯ КАСАТЕЛЬНО РАЗРАБОТКИ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
МОРСКОГО ПРОСТРАНСТВЕННОГО ПЛАНИРОВАНИЯ****I. МЕЖСЕКТОРАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ
В ПРОЦЕССЕ РАЗРАБОТКИ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МОРСКОГО
ПРОСТРАНСТВЕННОГО ПЛАНИРОВАНИЯ****Социальные, политические и экономические аспекты и расширение межсекторального участия**

1. Социальные, политические и экономические аспекты морского пространственного планирования (МПП) следует решать на ранней стадии разработки МПП (прилагаемые усилия в области МПП обнаруживают тенденцию к акцентированию внимания на биофизический контекст). Подспорьем в данном случае могут быть картирование и оценка качественных и количественных социально-экономических данных и процессов.

2. Привлечение всех соответствующих секторов имеет крайне важное значение для МПП, и основное внимание необходимо уделять следующему:

- a) обеспечение политической поддержки и интеграции в масштабе секторов;
- b) сотрудничество между различными культурами и признание их потребностей;
- c) привлечение государственных учреждений и субъектов деятельности, которые, предположительно, будут играть важную роль в получении формального разрешения на МПП и на его проведение;
- d) привлечение различных субъектов деятельности к процессу анализа проблем и планирования, включая выявление препятствий к правоприменению и обеспечению добровольного соблюдения;
- e) разрешение конфликтов субъектов деятельности путем наглядной демонстрации беспристрастности, прозрачности и учета широкого круга мнений и установление доверия;
- f) изучение в долгосрочной исторической перспективе эволюции существующих условий и проблем в отдельно взятой области для обеспечения соответствующим субъектам деятельности комплексного контекста для определения целей и задач;
- g) использование подхода адаптивного управления с изучением возможных будущих изменений социально-экономических и экологических условий.

Сложность пространственных и временных масштабов

3. МПП решает сложные вопросы в контексте экосистемного подхода и его следует проводить в широком диапазоне временных и пространственных масштабов. Это может быть сопряжено с трудностями, и особенно в случаях ограниченности потенциала.

4. В этой связи следует принимать во внимание следующие соображения:

- a) понимание контекста и сферы охвата инициатив по МПП и освоение новых знаний на основе инициатив по МПП с аналогичными характеристиками;
- b) выявление способов, которыми различные учреждения и управленческие структуры воздействуют на мобилизацию участия в ряде масштабов и сфер охвата инициатив по МПП;
- c) акцентирование факта необходимости итеративной организации инициатив по МПП, начинающейся с решения относительно простых вопросов с последующим переходом к рассмотрению более сложных вопросов, отмечая, что данный подход поддерживает расширение

потенциала и, в случае успеха, мобилизует поддержку и приверженность правительства практике МПП;

d) использование тематических исследований, включающих точки зрения и вклады субъектов деятельности из максимально возможного числа секторов.

Понимание представлений, ролей и потребностей субъектов деятельности

5. Важно выявлять и понимать роли, интересы, стремления и потребности субъектов деятельности, включая коренные народы и местные общины, и их зависимость от экосистемных услуг и выгод, которые они обеспечивают, чтобы создать возможности для их эффективного привлечения к планированию и к его проведению. Простые методы картирования можно использовать для визуализации ролей лиц, принимающих решения, и субъектов деятельности. Картирование субъектов деятельности может включать характеристику различных пользователей экосистемных услуг, органов власти, аспектов прав и справедливости и может включать информацию о взаимосвязях субъектов деятельности в национальной и местной экономике. Важное значение имеет также понимание взаимоотношений между прямыми и косвенными субъектами деятельности.

6. Можно разработать исходную информацию о субъектах деятельности в целях описания прошлого и предполагаемого будущего использования экосистемных услуг, ожидания будущих ролей, традиционного использования ресурсов и доступа к экосистемным услугам.

Организация эффективного вклада субъектов деятельности

7. Важно создавать среди субъектов деятельности реалистические представления об их ролях и влиянии в процессе принятия решений. Кроме того, важно обеспечивать четкость и прозрачность политических решений. Полезно было бы, возможно, изучить, когда вклад субъекта деятельности будет особенно важен, а когда он будет менее важным, чтобы избегать "усталости" процесса среди субъектов деятельности. Более масштабные процессы зачастую предполагают не столь непосредственные вклады и влияние местных субъектов деятельности. В некоторых областях процесс планирования может в большой мере инициироваться и стимулироваться пользователями и местными субъектами деятельности при ограниченном начальном участии правительства. Важно обеспечивать прозрачность относительно субъектов, принимающих решения на различных этапах планирования, и способов и времени внесения вклада субъектами деятельности на соответствующих этапах.

8. Определенные задания в процессе планирования можно делегировать ряду экспертов и планировщиков, которым поручено проведение конкретных исследований или исходного анализа. Руководящие указания по выполнению таких заданий следует четко определить в самом начале процесса планирования, включая описание методов и данных для использования в техническом анализе и определение моментов, когда следует консультироваться с субъектами деятельности. Доверие и привлечение субъектов деятельности к процессу планирования МПП можно расширить путем использования общих протоколов сбора данных, этических кодексов использования традиционных данных и информации и стандартизированных подходов к мониторингу и оценке здоровья экосистем или стоимостной оценке экосистемных услуг (включая нефункциональные услуги, такие как культурные, социальные и эстетические ценности).

9. Критически важно извлекать уроки из прошлого опыта, передовых методов и ошибок. Полезно обеспечивать включение различных вкладов и опыта, полученных при реализации прежних мероприятий по планированию и управлению (например, прилагаемые усилия по комплексному управлению морскими и прибрежными районами и другие инициативы по порайонному управлению) в процессы МПП.

10. Поведение субъектов деятельности или осознание ими своих ролей могут изменяться под воздействием внешних непредвиденных факторов или новых пользователей.

Эффективное извещение субъектов деятельности

11. Стратегию извещения субъектов деятельности можно использовать для обеспечения консультативного планирования. В ней может быть намечено использование нетехнических терминов или адаптация формулировок к конкретным аудиториям и целям. Извещения следует предназначать для определенной цели и распространять с использованием различных соответствующих средств, ориентированных на конкретных пользователей. Более того, важно тщательно учитывать социологические и культурные аспекты в общении с субъектами деятельности и продолжать с пониманием относиться к местным обычаям, нормам и традициям.

II. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ САМОЙ ПЕРЕДОВОЙ НАУЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ И СВЯЗЫВАНИЕ ПРОСТРАНСТВЕННОГО КАРТИРОВАНИЯ С ПЛАНИРОВАНИЕМ И ПРИНЯТИЕМ РЕШЕНИЙ

Различные этапы процесса МПП

12. Потребности стран в информации/данных четко различаются на разных этапах процесса МПП. У стран, только приступающих к МПП, совершенно иные запросы в отношении данных, чем, чем у тех, где процессы МПП уже хорошо освоены. В числе примеров выявленных сложностей можно привести:

- a) на начальных этапах процесса МПП:
 - принятие решения о необходимых данных и способах их отбора
 - определение субъекта, ответственного за информацию о МПП (например, следует ли ее хранить централизованно или по отдельным секторам)
 - сбор исторических, социально-экономических и культурных данных
 - обеспечение устойчивости процесса обобщения/анализа/картирования данных/информации
- b) на продвинутых этапах процесса МПП:
 - разработка протокола согласования общих наборов данных, сочетающих информацию, хранящуюся у различных субъектов деятельности
 - учреждение механизма посредничества для аттестации национальных исходных данных
 - сбор финансовых ресурсов для поддержания долгосрочных наборов данных
 - освоение большого объема информации, установление приоритетов и селективный отбор информации для использования
 - включение информации о новых и возникающих вопросах (например, устойчивость к изменению климата)
 - определение наиболее эффективных инструментов для индивидуальных случаев
- c) на пути к осуществлению МПП:
 - признание того факта, что данные, необходимые для осуществления МПП, отличаются от тех, что необходимы для планирования
 - определение согласованных целевых задач
 - признание вариативности качества данных среди различных секторов и оказание поддержки секторам, где отмечены недостатки в данных
 - установление прозрачности стандартов правительственных данных
 - поддержание финансовых и людских ресурсов для обеспечения устойчивости осуществления МПП

Доступность научной информации

13. Не все типы данных доступны в пространственном формате. Более того, имеется лишь ограниченная информация о кумулятивном воздействии.

14. Необходимо решить несколько практических вопросов управления данными для обеспечения эффективного использования существующих научных данных. Обнаружение данных помогает максимально повышать полезность существующих данных. Для стимулирования такого процесса обнаружения необходимо наличие хорошо разработанных метаданных в дополнение к решению вопроса о сопоставимости данных, надлежащем масштабе использования и описания контекста собираемых данных.

15. В большинстве случаев биофизические данные более доступны в пространственном формате, чем социально-экономические данные, и могут быть доступны в качестве долгосрочных временных рядов и ассоциированных метаданных. Проектировщики могут воспользоваться этими данными и дополнять их данными, выработанными промышленностью (например, посредством оценок экологических последствий). Данные о МПП должны включать данные о состоянии и о процессе. Сотрудничество с промышленностью и с неправительственными организациями в процессе планирования может содействовать ликвидации информационных пробелов. Открытый доступ к такой информации является одним из поощрительных мотивов для стимулирования диалога субъектов деятельности и установления доверия. Поставщики данных должны знать, где, как и в какой форме будут использоваться поставляемые ими данные. Следует также облегчать обмены для связывания данных из различных областей.

16. Для МПП большим подспорьем могут быть согласованные протоколы передачи данных. Необходимо продолжить обсуждение вопроса о наиболее подходящих информационных системах, репозиториях данных, депонировании и стимулах к совместному использованию научной информации. Информация, собранная в результате реализации проектов ограниченной продолжительности, не всегда передается другим или обнародуется впоследствии. Для МПП могут быть допустимы приемлемые уровни генерализации, но пространственная точность имеет крайне важное значение.

17. Использование серверов-посредников и аналоговых данных, а также моделирование прогнозов могут обеспечивать решения для инициирования МПП в регионах со скудными данными.

Обеспечение использования самой передовой научной информации

18. Обеспечение качества информации для МПП может быть достигнуто за счет ее аттестации экспертами в различных диапазонах, например консультативный комитет аттестует качество данных или процессы коллегиальной экспертной оценки. Во многих случаях полезной может быть также серая литература, и отмечается, что публичная информация не всегда актуальна и что всесторонняя научная информация не всегда доступна.

19. Странам будут необходимы на ранних этапах освоения МПП инструкции по изучению полных последствий рентабельного сбора высококачественных данных. Для трансграничных проектов, в рамках которых осуществляется совместное использование данных с соседними странами, требуются специальные механизмы для обеспечения качества, надежности и совместимости данных.

Интеграция биологических данных и данных об антропогенном использовании

20. Прозрачность относительно использования данных может содействовать расширению поддержки, оказываемой различными субъектами деятельности интеграции разных наборов данных, и может создать консенсус относительно применимости совместно используемых данных. Разработка многосекторальных данных и картирование с участием местного населения могут улучшать прозрачность уже в самом начале процесса МПП.

21. Сложность данных должна соответствовать этапу процесса МПП на текущий момент. Интеграционный подход к несовместимым типам данных должен также соответствовать уровню продвинутой сложности процесса МПП и должен предусматривать использование надлежащих форматов, масштаба и представления данных для предполагаемых аудиторий.

22. Важно также развивать экспертные знания в области картирования с участием местного населения, закрепляя социально-культурные ценности и используя карты в качестве инструмента для решения конфликтных ситуаций (т.е. визуализация последствий различных образов действия).

Установление связи с глобальной и региональной оценкой и мониторингом

23. Открытые глобальные базы данных и оценки, проводимые в глобальном масштабе, являются весьма ценным ресурсом для национального МПП, тогда как использование продуктов глобально агрегированных данных может вызывать трудности в национальных процессах при отсутствии надлежащего национального процесса интерпретации. Таким же образом полезными являются региональные доклады о состоянии окружающей среды и их национальные компоненты.

24. Имеется возможность использования данных, обобщенных посредством региональных семинаров КБР в целях оказания содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР), которые могут служить информационной поддержкой для МПП. Необходимо провести оценки регионов, описанных как отвечающих критериям определения ЭБЗР, в плане их экосистемной ценности для обоснования компромиссов в рамках процесса МПП, а также нагрузок и стрессоров в регионах, отвечающих критериям определения ЭБЗР, в целях выявления необходимых мер для обеспечения более действенного управления в случае необходимости.

Интеграция традиционных знаний

25. Традиционные знания могут оказывать содействие процессу МПП, самостоятельно обеспечивая информацию и удостоверяя существующую научную информацию и добавляя ей ценность. Традиционные знания, возможно, не всегда подходят для обычного деления на биологические и антропогенные виды использования, но, скорее, представляют более целостное восприятие морских и прибрежных районов и ресурсов. Придание ценности множеству систем знаний путем интеграции традиционных и местных знаний с научными знаниями обеспечивает лучшую базу знаний для МПП. Уважение прав собственности на традиционные знания имеет важное значение для убеждения субъектов деятельности в том, что их знания будут использоваться надлежащим образом.

Использование секретной информации

26. Доступ к научной информации может быть ограничен на основании коммерческой тайны, вопросов военной тайны/безопасности, культурных вопросов или нежелания делиться информацией о ресурсах. В некоторых случаях секретность данных может также оказываться информативной, указывая, где могут существовать конфликты субъектов деятельности. Существуют также возможности налаживания связей с промышленными кругами для сбора новых данных по оставленным следам их деятельности. Необходимо продемонстрировать лицам, определяющим политику, что инвестирование средств в обеспечение доступа к данным вместе с научной оценкой и мониторингом дает результат.

Измерение результативности успешной инициативы по МПП

27. В процессе разработки программы/инициативы по МПП важно выявлять и отслеживать предполагаемые итоги, связанные с каждой фазой инициативы. Итоги можно отслеживать на различных уровнях^{6,7,8}: комплекс стимулирующих условий (итоги первого порядка); реализация мероприятий (итоги второго порядка); формирование желаемых изменений в социальных и экологических условиях (итоги третьего порядка); и вклад в конечную цель устойчивого развития (итоги четвертого порядка). Существующие протоколы мониторинга и оценки, в которые введен

⁶ Olsen, S. (2003). Frameworks and indicators for assessing progress in integrated coastal management initiatives. *Ocean & Coastal Management*, 46, 347-361.

⁷ UNEP/GPA (2006). *Ecosystem-based management: Markers for assessing progress* (ЮНЕП/Глобальная программы действий. Управление на экосистемной основе: маркеры для оценки прогресса). UNEP/GPA, The Hague

⁸ Olsen, S.B.; Page, G.G. & Ochoa, E. (2009): *The Analysis of Governance Responses to Ecosystem Change: A Handbook for Assembling a Baseline*. LOICZ Reports & Studies No. 34. GKSS Research Center, Geesthacht, 87 pages.

экосистемный подход, нацелены главным образом на итоги третьего порядка. Отслеживание итогов первого и второго порядка имеет важное значение для получения скорейших откликов о достигнутых результатах, поскольку итоги третьего порядка проявляются через много лет, а зачастую и десятилетий.

III. УСТРАНЕНИЕ ПРОБЕЛОВ В ПОТЕНЦИАЛЕ И УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ПОТРЕБНОСТЕЙ В РЕСУРСАХ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ И СТАБИЛЬНОСТИ МПП

28. Развитие потенциала и удовлетворение потребностей в ресурсах для обеспечения эффективного осуществления и стабильности МПП является сложной и трудной задачей. Поскольку МПП является одновременно социально-политическим и научно техническим процессом, потенциал необходимо развивать в одинаковой мере для обеих областей. Устранение контекстуально-специфических пробелов в потенциале и удовлетворение финансовых потребностей является одним из важнейших элементов для ориентации инвестиций в соответствии с приоритетами, а также с этапом и степенью сложности инициативы по МПП. Основное внимание следует уделять следующему:

- a) расширению официальных систем образования (например, университеты и исследовательские органы) в целях создания потенциала in-situ на многочисленных уровнях и в рамках комплекса дисциплин для оказания поддержки процессам МПП;
 - b) извлечению уроков из прошлого и использованию успешного опыта и неудач, а также полезных выводов;
 - c) реализации обучающих и коллегиальных сетей в региональном масштабе;
 - d) использованию существующего потенциала традиционного управления и режимов руководства и расширению масштаба общинных усилий до надлежащих и экологически значимых масштабов;
 - e) доступу к потенциалу и использованию потенциала международных и региональных организаций, которым поручено оказывать Сторонам содействие в устранении пробелов в потенциале на национальном уровне;
 - f) оказанию содействия повышению согласованности передовых методов в программах профессиональной подготовки, актуальных для МПП, и обмену такими методами, в том числе посредством разработки программ подготовки инструкторов, в целях расширения возможностей индивидов в различных секторах и группах субъектов деятельности;
 - g) развитию коммуникационных навыков проектировщиков МПП и в секторах использования ресурсов для четкого и эффективного распространения сведений об итогах, выгодах и издержках МПП;
 - h) воспитанию сторонников и межсекторальным учебным обменам.
-